

Chai Wan (East) Integrated Family Service Centre	東柴灣綜合家庭服務中心
Social Welfare Department	社會福利署
Date of Commencement of Operation: 3.1.2005 (With effect from 1.7.2004, the Centre will receive new cases according to the service boundary as below)	中心成立日期： 3.1.2005 (由 1.7.2004 開始，本中心會根據下列的服務地域範圍接理新個案)
Enquiries: 2556 1839	查詢電話： 2556 1839

Service Boundary	服務地域範圍
-------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from Cape Collinson - Moving along the east coast - Ends at Ngan Wan 	<ul style="list-style-type: none"> - 始於黑角頭 - 沿東海岸線 - 至銀灣止

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from junction of Chai Wan Road and Cape Collinson Road - Then moving down eastward along Cape Collinson Road - Ends at the coast of Ngan Wan 	<ul style="list-style-type: none"> - 始於柴灣道及哥連臣角道滙合處 - 沿哥連臣角道向東面往下移 - 至銀灣止

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from Lo Shu Pai - Moving south along Shing Tai Road, then turning into Shun Tai Road - Ends at junction of Shun Tai Road and Chai Wan Road 	<ul style="list-style-type: none"> - 始於老鼠排 - 沿盛泰路向南轉至順泰路 - 至順泰路及柴灣道滙合處止

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Starts from east of Lo Shu Pai - Running southward alongside the east coast - Passing Cargo Handling Basin, to Siu Sai Wan Sports Ground - Ends at Cape Collinson 	<ul style="list-style-type: none"> - 始於老鼠排東 - 向南面沿海岸線 - 經貨物裝卸灣，小西灣運動場 - 至黑角頭止

Details of Service Boundary	服務地域範圍詳情
------------------------------------	-----------------

	<u>Major Buildings & Estates</u>	<u>主要大廈及屋邨</u>
A:	Artland Court Artview Court	雅麗閣 雅景閣
C:	Cheerful Garden	富怡花園
F:	Fullview Garden Fu Shing Court Fu On Court Fu Ming Court	富景花園 富城閣 富安閣 富明閣
H:	Hang Tsui Court Harmony Garden Hiu Tsui Court	杏翠閣 富欣花園 曉翠苑
I:	Island Resort	藍灣半島
K:	Kai Tsui Court	佳翠苑
L:	Lok Hin Terrace Lok Kang Po	樂軒台 樂耕埔
P:	Police Quarter	警察宿舍
S:	Siu Sai Wan Estate Sun Tak Court	小西灣邨 新德閣
T:	Tsui Lok Estate Tsui Wan Estate	翠樂邨 翠灣邨
W:	Wah Yu Court	華裕閣
Y:	Yue Wan Estate	漁灣邨

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
C:	Chong Fu Road Chai Wan Road	創富道 柴灣道
F:	Fung Yip Street	豐業
H:	Hiu Tsui Street Hong Ping Street	曉翠街 康平街
K:	Ka Yip Street Kam Yuen Lane	嘉業街 金源里
M:	Ming Tsui Street	明趣街
O:	On Yip Street	安業街
S:	San Ha Street Sheung On Street Siu Sai Wan Road Sun On Street Sun Yip Street	新夏街 常安街 小西灣道 新安街 新業街
T:	Tsui Wan Street	翠灣街
W:	Wing Ping Street Wing Tai Road	永平街 永泰道
Y:	Yee Fung Street	怡豐街